

Morsi di aria pulita nella Grande Mela

Agenzie dedicate ed azioni politiche per promuovere i veicoli alimentati a basso impatto ambientale

Clean air bites into the Big Apple

Political action and organisations focusing on encouraging alternative fuel vehicles

Stato di New York. Una popolazione da capogiro (oltre 18 milioni), concentrata per il 90% a New York City, metropoli con traffico veicolare eccezionale ed una qualità dell'aria certamente non ideale. Tuttavia nello Stato più dinamico del mondo anche i veicoli puliti **fanno molta strada**, con l'imprimatur dello stesso Governatore, l'italo-americano George Pataki, che quest'anno è stato insignito dell'onorificenza di **Energy Executive of the Year 'per la promozione - zio-**

The State of New York. Giddy figures in terms of population (over 18 million), 90% of which is concentrated in New York City – a metropolis with exceptional vehicle traffic and far from ideal air quality. Nevertheless, in the most dynamic state in the world, clean vehicles are also running, with the backing of the state Governor, the Italo-American George Pataki. In fact, he was chosen as Energy Executive of the Year 2003 'for promoting practices and principles of energy management and research into eco-sustainable resources' by the Association of Energy Engineers (AEE), during their 26th world congress held in Atlanta. The first changes by the Republican governor came in 1996 with the Clean

ne delle norme e dei principi nell'amministrazione dell'energia e la ricerca di altre risorse eco-sostenibili dall'Associazione **Energy Engineers** (AEE), in occasione del 26° anniversario del

per l'adozione degli AFVs destinati alle flotte, che a loro volta devono fornire un report annuale dei loro acquisti puliti. Anche il **NYSERDA** (l'autorità per la ricerca energetica dello stato di New York) ha varato



New York: il ponte di Brooklyn

New York's Brooklyn bridge

congresso mondiale di ingegneria tenutosi ad Atlanta. Le prime dal governatore repubblicano nel 1996, con la legge Clean Water/Clean Air-Acqua ed Aria pulite, che prevedeva uno stanziamento di \$1,75 miliardi per l'adeguamento all'Energy Policy Act (Legge Federale sulle Politiche energetiche). Nel 2001 è stato ribadito l'impegno dello Stato (delibera 111) che prevede per enti, agenzie e istituzioni una percentuale di acquisto di AFVs del 50%, entro il 2005, e del 100% entro il 2010. Per implementare i programmi di mobilità pulita, sono state create due task force, la **New York Clean Fueled Vehicles Program** – Programma per il veicoli puliti, ed il **Clean Fueled Vehicles Council** – Commissione per i veicoli puliti, che fungono da consulenti

programmi di assistenza tecnica ed economica ad enti pubblici, aziende e privati cittadini per l'adozione di veicoli eco-compatibili e la costruzione di punti di rifornimento, con i contributi finanziari anche del **NYSEG**, azienda del gas e dell'elettricità dello Stato. Nel programma di incentivazione dello Stato di NY rientrano autobus, taxi e veicoli pesanti adibiti al trasporto merci: il programma **Bus puliti** ha rimborsato fino al 100% del costo d'acquisto di 538 bus eco-compatibili (a gas naturale, elettrici ed ibridi) ad agenzie locali, comuni ed istituti scolastici, mentre il programma **Taxi puliti** eroga incentivi fino ad un massimo di 6.000\$ per l'acquisto o la trasformazione di un veicolo a gas naturale (oltre 300 attualmente). Alle **flotte private** il NYSER-

Water/Clean Air Act, which granted 1.75 billion for compliance with the US Energy Policy Act. In 2001 New York State's commitment was reaffirmed: resolution no. 111 set out that the AFVs by local authorities, agencies and institutions were to account for 50% of their total by 2005 and 100% by 2010. Two task forces have been created for clean mobility: New York Clean Fueled Vehicles Program and Clean Fueled Vehicles Council. These operate as consultants for annual reports on their clean

Clean Buses plan has refunded local agencies, councils and educational institutions with 100% of the purchase costs of 538 ecological buses (CNG, electric and hybrid); the Clean Taxis plan provides contributions of up to \$6,000 for the purchase or CNG conversion of a vehicle (currently over 300). For private fleet purchases NYSEDA is compensating up to 40% of the increase in costs for an alternative fuel light-vehicle and up to 70% in the case of a medium-or-heavy one. Citizens purchasing an OEM gas vehicle (also methanol, ethanol, hydrogen or hybrid) receive a refund of between 50% and 60% of the increased cost, whilst \$300 is provided in the case of a gas conversion (the average conversion cost is \$2,500). New York State may already supporting public bodies,

count 1,900 light and medi-



Il veicolo promozionale alimentato a metano che invita a respirare aria pulita

The CNG vehicle invites to breath clean air

companies and privates in the adoption of eco-friendly vehicles and the construction of refuelling stations.. The NY State incentive programme involves buses, taxis and heavy-duty vehicles: the

um-or-heavy vehicles running on clean fuels: about 1,300 are CNG-powered (over 400 vehicles and 412 buses circulate in the big apple) and may fill up at 45 refuelling stations, 11 of which

DA rimborsa fino al 40% e fino 70% dell'incremento di costo rispettivamente di un veicolo alimentato a carburante alternativo leggero o medio-pesante. Per l'acquisto da parte dei privati di un **veicolo a gas** ex-fabbrica (anche a metanolo, etanolo, ibrido e ad idrogeno) viene rimborsato dal 50 al 60% dell'incremento di costo, mentre vengono rimborsati 300\$ nel caso di trasformazione a gas (costo medio della trasformazione \$2.500). Sono già 1.900 i veicoli leggeri e medio-pesanti alimentati a carburanti alternativi nello stato di New York: circa 1.300 sono a metano (oltre 400 veicoli e 412 autobus circolano nella grande mela) e possono rifornirsi presso 45 stazioni, 11 dei quali nell'area metropolitana e Manhattan (25 in prossima apertura). Anche il controllo sui veicoli è severo: il **NYVIP** - Programma di controllo veicoli si preoccupa di effettuare ispezioni annuali sulle emissioni attraverso il sistema OBD - on-board dia-

gnostic. Gli Stati Uniti hanno già introdotto l'OBDII, cioè la versione più aggiornata, pronta dallo scorso agosto, del computer installato sui veicoli per il monitoraggio delle apparecchiature e delle emissioni. Numerosi gli sforzi e le iniziative degli Stati federali per ridurre le emissioni e creare una più fattiva coscienza ecologica nei cittadini. Con Washington che allontana la ratifica del Protocollo di Kyoto, pare che la cura dell'ambiente sia lasciata all'autonomia dei singoli governi di un continente che utilizza il 40% dell'energia mondiale.



■ **NdL - RF**

are located in the Manhattan metropolitan area (25 opening soon). Vehicle inspection are also very strict: NYVIP (the vehicle inspection programme) pro-

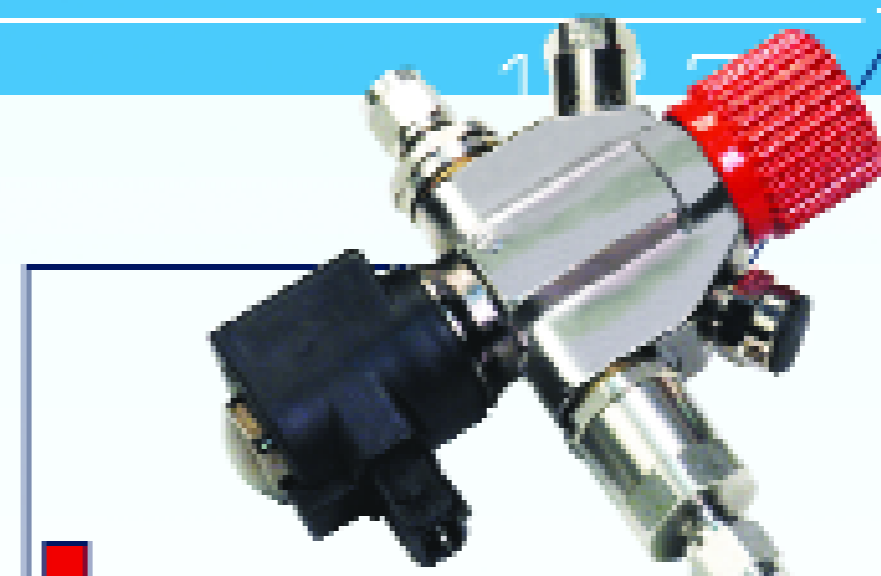
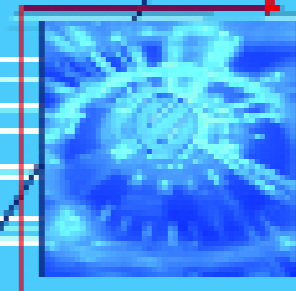
made available last August. The Federal States have also brought in a variety of initiatives to cut emissions and instil a more effective ecological awareness in citizens. With

vides for yearly checks on emissions, through the OBD (on-board diagnostic) system monitoring apparatus and emissions. The United States has already introduced OBDII, the latest version, which was

Washington shunning approval of the Kyoto Protocol, it appears that care for the environment has been left to individual administrations on the continent that consumes 40% of the world's energy. ■



NUOVA ELETTROVALVOLA VALVOLA MARK



TECNOLOGIA ALL'AVANGUARDIA

LA NOSTRA SOCIETÀ HA REALIZZATO QUESTA NUOVA VALVOLA DOMICOLA CIA PER AUTOVEICOLI CIA PER AUTOCAR E MEZZI PERMANENTI IMPIANTATA MFTANO SECONDO I CONFINI DI PRESSIONE SICUREZZA E CON UNA DURABILITÀ DI ALTO LIVELLO QUALITATIVO IN PARTICOLARE. UNA VERSIONE SPECIALE DELLA VALVOLA HA INFATTI I PASSAGGI MAGGIORATI DEDICATI PER L'IMPiego SU AUTOCARRI E BUS.



Progetti o ristrutturatori una stazione di servizio?



SO.CO.GEN. s.r.l.
Società Costruzioni Generali

Know-How settoriale completo

Essibilità e innovazione tecnologica

Avvicinamento degli standard qualitativi e certificazioni

Rispetto dei tempi nella realizzazione di opere anche complesse

20 ANNI DI ESPERIENZA NELLA COSTRUZIONE DISTRIBUTORI STRADALI

CHIAVI IN MANO: PROGETTAZIONE, OPERE EDILI, IMPIANTISTICA

So.Co.Gen. S.r.l. - via Giordano Bruno, 36 - 00018 Quirina (RM) - Tel. +39.06.1.805.89.38 - Fax +39.06.1.876.95.64
Capitale Sociale € 101.450,00 Direzione centrali Tel. +39.335.762.58.94 E-mail: socogener@iol.it